

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



Offizielles Mitteilungsblatt der

# STADT VÖLKLINGEN

1. Jahrgang · KW 33 - 34 / 2022 · Dienstag, 16.08.2022

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- VK-Innenstadt
- Wehrden

## Völklingen entdecken und erleben –

### Offene Stadtführungen am letzten Sonntag des Monats

Die Führungen finden noch bis Ende  
September am letzten Sonntag des  
Monats statt.

Weitere Infos finden Sie im Innenteil.

Die Kirche  
St. Eligius ist Teil  
der Stadtführung.



Bild: Jürgen Bennoit

## Große Neueröffnung am 25. August ab 9.00 Uhr



Bild: Stadt Völklingen / Lars Hüsslein

Völklingen heißt  
**MODEPARK  
RÖTHER, TAKKO,  
ACTION** und das  
**PUBLICENTER** in  
der Völklinger  
Innenstadt  
herzlich  
willkommen!

# Lust auf Wassersport?



Polizeisportverein Saar e.V.

## Komm zu uns und mach deinen Führerschein!

Der nächste Kompaktkurs startet mit einer **Online-Infoveranstaltung am 06.09.22**. Vier Wochen später kannst du schon die Prüfung ablegen und die sonnigen Tage auf dem Wasser verbringen.

Für weitere Infos und den Zugangslink schaue gerne auf unserer Webseite [www.psv-wassersport.de](http://www.psv-wassersport.de) oder schreibe eine Mail an [info\(at\)psv-wassersport.de](mailto:info(at)psv-wassersport.de)



**MTYPE**  
media

**Wir suchen  
Zusteller ...**

**zum Austragen  
der Völklinger  
Stadtnachrichten**

Infos finden Sie auf unserer Website unter:  
[www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht](http://www.mtypemedia.de/zusteller-gesucht)

Oder rufen Sie uns an!

MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681 | 58 85-0  
[www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

**Kfz-Meisterbetrieb** **AUTOPRO**  
DIE WERKSTATT.

**Pokorny**

- Reparatur aller Marken
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Klimaservice
- Verkauf von Autoteilen & Zubehör
- HU/AU in Zusammenarbeit mit autorisierter Prüforganisation
- Reifenservice



Ludweilerstraße 215 · 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 - 9 12 24 53 · [www.kfz-pokorny.de](http://www.kfz-pokorny.de) · [info@kfz-pokorny.de](mailto:info@kfz-pokorny.de)

Völklinger  
**STADTNACHRICHTEN**

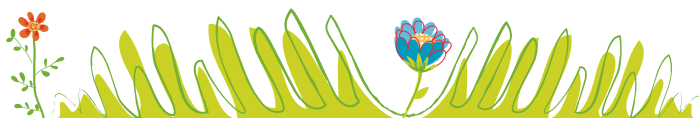


Offizielles Mitteilungsblatt der

STADT VÖLKLINGEN

- Fenne
- Fürstenhausen
- Geislautern
- Heidstock
- Lauterbach
- Ludweiler
- Luisenthal
- Röchlinghöhe
- Völklingen
- Wehrden

**Alle 14 Tage  
kostenlos in  
Ihrem Briefkasten!**



**MTYPE**  
media

**Anzeigen-Hotline**  
0173 | 6 52 76 49  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

# Völklinger STADTNACHRICHTEN



Thema der Woche – Die Oberbürgermeisterin informiert

## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

was lange währt, wird nun endlich gut: Am Donnerstag, 25. August 2022 öffnet die neue Einkaufsmeile in der Innenstadt, wo einst das Kaufhofgebäude stand. Wir heißen Modepark Röhter, Action, Takko und das Tabak- und Zeitschriftengeschäft Publicenter als neue Geschäfte in unserer Stadt herzlich willkommen. Schauen Sie vorbei: Es lohnt sich! Nach Fertigstellung der umfangreichen Bauarbeiten für das Einkaufszentrum können nun die vorbereitenden Arbeiten zur Neugestaltung der zentralen Platzfläche angegangen werden.

Mit ihren 1.200 Jahren ist Völklingen eine der ältesten Ortschaften im Saarland und kann auf eine bewegte Geschichte zurückblicken. Um mehr über diese Geschichte zu erfahren bietet die Stadt Völklingen an jedem letzten Sonntag im Monat offene Stadtführungen an. In einem etwa 90-minütigen Rundgang erfahren Sie viele spannende Fakten, unter anderem über das historische Alte Rathaus, die katholische Pfarrkirche St. Eligius und die Völklinger Versöhnungskirche mit ihrem beeindruckenden ellipsenförmigen Innenraum.

Ein Thema, das die Stadt Völklingen weiterhin sehr beschäftigt, ist die Bereitstellung von Wohnraum für Geflüchtete. Auf unseren letzten Aufruf haben sich glücklicherweise einzelne Eigentümer bei der Stadtverwaltung gemeldet, die bereit waren, freien Wohnraum anzubieten. Doch die Situation hat sich nicht entspannt, im Gegenteil. Daher meine erneute Bitte um Unterstützung. Bürgerinnen und Bürger, die eine Unterkunft zur Verfügung stellen können und möchten, werden gebeten, diesen bei der Stadt zu melden. Auf der städtischen Webseite kann diese Meldung unkompliziert über ein Online-Formular erfolgen ([www.voelklingen.de/ukraine](http://www.voelklingen.de/ukraine)).

Ich wünsche Ihnen eine informative Ausgabe der Völklinger Stadtnachrichten!



© Stadt Völklingen, M. Samsel

Christiane Blatt  
Oberbürgermeisterin der Mittelstadt Völklingen

## ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Gemäß § 1 der Satzung über die öffentlichen Bekanntmachungen der Mittelstadt Völklingen erfolgen Veröffentlichungen im städtischen Internetauftritt (<https://www.voelklingen.de/service/amtliche-bekanntmachungen/>). Soweit gesetzlich eine Bekanntmachung nach Absatz 1 nicht ausreichend ist, erfolgt die Veröffentlichung zusätzlich in den Völklinger Stadtnachrichten. Hier finden Sie öffentliche Bekanntmachungen, die bis zum Redaktionsschluss vorlagen.

### Bekanntmachung

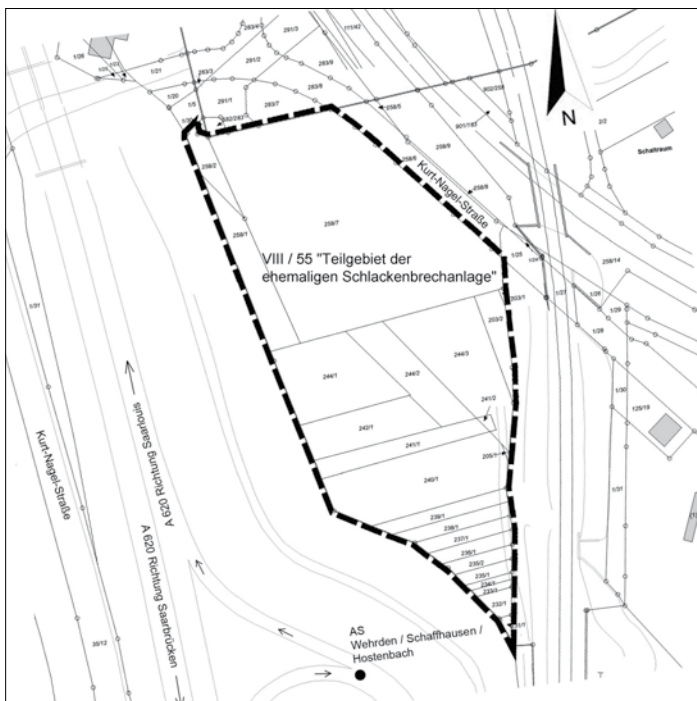
#### **BEBAUUNGSPLAN VIII/55 „TEILGEBIET DER EHEMALIGEN SCHLACKENBRECHANLAGE“ STADTTEIL WEHRDEN: SATZUNGSBESCHLUSS**

Der Rat der Stadt Völklingen hat in seiner Sitzung am 21.07.2022 gemäß § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Neubekanntmachung vom 03.11.2017 (BGBl. I S. 3634) zuletzt geändert durch Art. 2 des Gesetzes 26.4.2022 (BGBl. I S. 674) den Bebauungsplan VIII/55 „Teilgebiet der ehemaligen Schlackenbrechanlage“ im Stadtteil Wehrden, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Textteil (Teil B), als Satzung beschlossen, die Begründung wurde gebilligt.

Dieser Beschluss wird hiermit gemäß § 10 Abs. 3 BauGB i.V.m. § 1 der Satzung über die Form der öffentlichen Bekanntmachung der Mittelstadt Völklingen in der Neufassung vom 19.05.2020, rechtskräftig seit dem 01.06.2020, öffentlich bekannt gemacht. **Mit dieser Bekanntmachung tritt der Bebauungsplan VIII/55 „Teilgebiet der ehemaligen Schlackenbrechanlage“ in Kraft.**

Ziel der Planung ist die Schaffung der planungsrechtlichen Grundlage für die Revitalisierung einer brachliegenden Fläche zwischen der Bundesautobahnanschlussstelle Völklingen-Wehrden der BAB 620 im Westen, der Bahntrasse im Südosten sowie der Kurt-Nagel-Straße im Nordosten.

Der Geltungsbereich des vorhabenbezogenen Bebauungsplans umfasst eine ca. 1,3 ha große Fläche. Die Grenzen des Geltungsbereichs des Bebauungsplans sind dem Übersichtsplan zu entnehmen.



Landesamt für Kataster, Geoinformationen und Landentwicklung:  
-Kontroll-Nr.SB/009/05

Der Bebauungsplan mit Begründung nebst Anlagen wird ab dem Tage der Bekanntmachung **im Neuen Rathaus, Fachbereich 5 Technische Dienste, Fachdienst 52 Stadtplanung und -entwicklung, 6. Obergeschoss, Zimmer 6.12a**, während der Dienststun-

den zu jedermanns Einsicht bereitgehalten.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 des BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für die Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Gemäß § 215 Abs. 2 BauGB wird auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Vorschriften sowie auf die Rechtsfolgen hingewiesen.

#### **Unbeachtlich werden demnach**

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
  2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplans und des Flächennutzungsplans und
  3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs,
- wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Stadt unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Völklingen, 04.08.2022

i.V.

Christof Sellen

Bürgermeister

### Bekanntmachung

#### **über freiwerdende Stellflächen für Altkleidercontainer im November 2022**

Gemäß Ziffer 4 der Standortrichtlinie für Altkleidercontainer der Stadt Völklingen werden Containerstellplätze, für die eine befristet erteilte Sondernutzungserlaubnis ausläuft, mindestens drei Monate vor dem Ende der Frist ortsüblich öffentlich bekannt gemacht. Demnach macht die Stadt Völklingen bekannt, dass ab dem 22.11.2022 bzw. ab dem 01.11.2022 die unten aufgeführten Stellflächen zum Aufstellen von Altkleidercontainern zur Verfügung stehen.

Die für die Antragstellung benötigten Unterlagen sind bis spätestens zum 18.10.2022 für den Standort Geislautern – Am Hammergraben sowie bis spätestens zum 08.11.2022 für den Standort Völklingen-Stadtmitte – Heinestraße bei der Stadt Völklingen –Ortspolizeibehörde – einzureichen.

Auf die Standortrichtlinie für Altkleidercontainer der Stadt Völklingen wird verwiesen (siehe öffentliche Bekanntmachung Nr. 2022/11 vom 10.03.2022). Hier sind u.a. die für die Antragstellung benötigten Unterlagen aufgelistet.

#### **Völklingen-Stadtmitte:**

##### **Heinestraße (ggü. Einmündung Püttlinger Straße):**

1 freiwerdende Stellfläche ab 22.11.2022

#### **Geislautern:**

##### **Am Hammergraben (ggü. Aldi-Markt):**

6 freiwerdende Stellflächen ab 01.11.2022

**Anmerkung:** Hier darf die Befüllung des Containers nicht von einer Grünfläche sowie auch nicht von der Fahrbahn aus erfolgen. Die Bodenbeschaffenheit muss so verändert werden, dass die Befüllung von einer ausgebauten Fläche – außerhalb der Fahrbahn – erfolgt und somit eine Gefahr für den „Befüller“ vermieden wird (z.B. Rutschgefahr auf der Grünfläche bei Nässe etc.). Die Veränderung der Bodenbeschaffenheit hat noch vor Aufstellung des jeweiligen Containers und nach den jeweiligen Vorgaben der Stadt Völklingen durch den Genehmigungsinhaber – auf dessen eigene Kosten – zu erfolgen.

## DIE VERWALTUNG INFORMIERT



S T A D T V Ö L K L I N G E N

### Wohnraum in Völklingen zur Unterbringung Geflüchteter gesucht

Die Völklinger Stadtverwaltung koordiniert die Unterbringung der bei der Landesaufnahmestelle in Lebach registrierten und anschließend vom Regionalverband Saarbrücken an die Stadt Völklingen zugewiesenen Hilfesuchenden. Aufgrund der großen Anzahl an Geflüchteten herrscht ein entsprechend hoher Bedarf an Wohnraum. Die Völklinger Stadtverwaltung bittet die Bürgerinnen und Bürger, die eine Unterkunft zur Verfügung stellen können, daher um Unterstützung. Wer Wohnraum anbieten möchte, wird gebeten, diesen bei der Stadt zu melden. Auf der städtischen Webseite kann diese Meldung unkompliziert über ein Online-Formular erfolgen ([www.voelklingen.de/ukraine](http://www.voelklingen.de/ukraine)). Die städtischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter kommen bei konkretem Bedarf anschließend auf die Eigentümer zu. Ebenso hilft die Stadtverwaltung in Zusammenarbeit mit den örtlichen Wohlfahrtsorganisationen und Initiativen bei einer Einrichtung der Unterkünfte.

Wer Verwandte und/oder Bekannte, die aus der Ukraine flüchten, bei sich aufnehmen möchte, kann dies selbstverständlich auch tun. Die Stadtverwaltung bittet in diesem Fall darum, die aufgenommenen Personen beim Einwohnermeldeamt (Bürgerbüro) der Stadt Völklingen zu melden. Dafür müsste das Formular "Wohnungsgeberbestätigung" ausgefüllt und unterschrieben an das Bürgerbüro der Stadt Völklingen gesendet werden. Das Formular ist ebenfalls online auf der städtischen Webseite hinterlegt.

Alle weiteren Informationen unter [www.voelklingen.de/ukraine](http://www.voelklingen.de/ukraine)

### Baustellen für den Glasfaserausbau und zum barrierefreien Umbau von Bushaltestellen angekündigt

Im Rahmen des Glasfaserausbaus zur Anbindung der Grundschulen im Rahmen des „Gigabitpaktes Schulen“ des eGo-Saar werden durch die beauftragten Bauunternehmen verschiedene Straßen- und Gehwegsperrungen für die Erdarbeiten erfolgen:

**Vom 5. bis 26. August 2022 sind im Stadtteil Heidstock die Neckar- und Diefelder Straße** teilweise und der Gehweg voll gesperrt.

Ebenso im gleichen Zeitraum sind Sperrungen in der **Innenstadt** angekündigt. So werden die Fahrbahnen der Lortzingstraße, Püttlinger Straße und Stadionstraße ebenso teilweise für den Fahrzeugverkehr und die Gehwege für den Fußgängerverkehr voll gesperrt.

**Vom 9. August bis 20. September 2022** erfolgt zudem eine Teilspernung der Fahrbahn sowie Vollsperrung des Gehweges der Heinestraße im Bereich der Gemeinschaftsschule Am Sonnenhügel / Hermann-Neuberger-Gemeinschaftsschule zum barrierefreien Ausbau der sich dort befindlichen Bushaltestellen.

Die betroffenen Bürgerinnen und Bürger werden um Verständnis für die Verkehrsbehinderungen gebeten.

### Teilspernung der Karl-Janssen-Straße aufgrund Baumaßnahmen zum barrierefreien Umbau einer Bushaltestelle

Vom 12. August bis 9. September 2022 wird die Fahrbahn der Karl-Janssen-Straße auf Höhe des Stadtbades teilweise und der Gehweg voll gesperrt. In zwei Bauabschnitten werden die Bushaltestellen barrierefrei umgebaut.

Die betroffenen Bürgerinnen und Bürger werden um Verständnis für mögliche Verkehrsbehinderungen gebeten.

### Sperrzeitverkürzung anlässlich des Dorffestes Geislautern

Gemäß § 11 Absatz 5 SGastG wird anlässlich des Dorffestes Geislautern die Sperrstunde für die Trink- und Imbissstände im Festbereich in Völklingen-Geislautern, Schlosspark in den Nächten von **Freitag, dem 19.08.2022 bis Montag, dem 22.08.2022 auf 1.00 Uhr** festgesetzt.

**Musikdarbietungen dürfen Freitags und Samstag bis 24.00 Uhr und von Sonntag bis Montag bis 22.00 Uhr** erfolgen.

Stadt Völklingen  
Die Oberbürgermeisterin  
gez. i.A.Maas

### Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) Völklingen mbH

### Völklingen startet Händler-Aufruf zur Teilnahme an der Aktion „Heimat shoppen? Eine Innenstadt für alle(s)!“



„Nach mehr als zwei Jahren Corona-Pandemie sind deren wirtschaftliche Schäden für die Einzelhändler weiterhin deutlich spürbar. Es bleibt eine Hauptaufgabe, den Kunden nachhaltig von den Vorteilen des Einkaufs vor Ort zu überzeugen.“, so Lars Hüsslein, Geschäftsführer der Völklinger Stadtmarketing- und Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS.

„Deshalb wollen wir uns in Völklingen wieder an der Aktion beteiligen. Der Erhalt der lokalen Wirtschaftskraft ist bei wachsendem Umsatz des Onlinehandels von essenzieller Bedeutung - dies betrifft nicht nur den Umsatz an Waren, sondern auch von Dienstleistungen.“, so Hüsslein weiter.

**Ziel ist, dass sich wieder mehr als 70 Geschäfte, Dienstleister, Gastronomen und Freiberufler vom 9. bis 10. September an der Aktion „Heimat Shoppen“ beteiligen und mit kleinen Kreativaktionen die Völklinger und die Besucher der Stadt begeistern.**

Unter dem Kampagnen-Motto „Heimat shoppen? Eine Innenstadt für alle(s)!“ ruft dieses Jahr die Industrie- und Handelskammer (IHK) saarlandweit alle Unternehmer auf, an der Aktion teilzunehmen. Die Völklinger Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS organisiert in Zusammenarbeit mit dem Völklinger Wirtschaftskreis e.V. die Beteiligung der Völklinger Einzelhändler, Gastronomen und Dienstleister.

„Als Völklinger Wirtschaftskreis e.V. wollen wir die Aktion unterstützen und unseren Kundinnen und Kunden den roten Teppich ausrollen, was ganz wörtlich genommen werden darf.“, sagt der Wirtschaftskreis Vorsitzende Hans Agostini. Darüber hinaus wird die Wirtschaftsförderungsgesellschaft GWIS die Aktionstage mit einer großen Gewinnspielaktion bereichern.

**Interessierte Händler oder Dienstleister**, die im letzten Jahr noch nicht an der Kampagne teilgenommen haben, können sich zwecks

**Anmeldung zur Aktionsteilnahme bis zum 20. August 2022** an die Projektleiterin bei der **GWIS Völklingen mbH**, Doreen Fischer, Telefon 06898/13-2392, E-Mail: [stadtmarketing@voelklingen.de](mailto:stadtmarketing@voelklingen.de) wenden.

## Gemeinsamer Schiffsausflug des Saarwaldvereins Ortsverein Völklingen

Am Samstag, den 30. Juli versammelten sich etwa 50 Mitglieder des Saarwaldvereins Ortsverein Völklingen an der Schiffsanlegestelle an der Wehrdener Brücke, um gemeinsam mit dem Personenschiff „Queen Wilma“ einen Ausflug nach Merzig zu unternehmen. Anlass war das 110-jährige Jubiläum des traditionsreichen Ortsvereins, der damit einer der ältesten Ortsvereine des Landesverbandes Saarwald-Verein e.V. ist, der in diesem Jahr sein 115-jähriges Bestehen feiert. Seit 1912 bereits lieben und achten die Mitglieder des Ortsvereins die Natur, setzen sich für den Schutz der Natur ein oder bieten regelmäßige Wanderungen an.

Die Wanderfreunde machten sich gegen 9 Uhr auf die dreistündige Fahrt nach Merzig. Zur Stärkung gab es an Bord bereits ein ausgewogenes Frühstück. In Merzig angekommen besichtigten die Mitglieder des Ortsvereins die Stadt und machten sich nach einem dreistündigen Aufenthalt auf den Weg zurück nach Völklingen. Auf den Fahrten sammelten sie viele Eindrücke der von der schönen saarländischen Landschaft. „Es ist etwas ganz anderes, ob man diese Strecke mit dem Auto fährt oder langsam mit dem Schiff unterwegs ist. Man sieht die Landschaft aus einem ganz andern Blickwinkel. Das ist schon beeindruckend“, schildert der Vorsitzende des Ortsvereins, Bernd Reichert.

Auch für das kulinarische Wohl war bei der Rückfahrt gesorgt. Als echte Saarländer gab es frisch Gegrilltes auf den Tisch. Gegen 18 Uhr kamen die Völklingerinnen und Völklinger wieder in ihrer Heimatstadt an. Es war eine gelungene Gemeinschaftsveranstaltung im Rahmen des Jubiläumsjahres.

**Info:** Die Anlegestelle für Fahrgastschiffe in Völklingen (Saar-km 74,97-75,10 -LU) bietet eine Liegefläche von 123 m x 11,4 m. Neben Fahrgastschiffen finden dort auch bis zu 2 Sport- und Hausboote an den besonderen, dafür vorgesehenen Flächen Platz.

### Kontakt für Liegeplatz-Reservierung:

Stadt Völklingen  
Tourist-Information  
Tel: +49 6898 13-2800  
Mail: [tourismus-info@voelklingen.de](mailto:tourismus-info@voelklingen.de)



Text und Bilder von Thomas Wieck

## Völklingen entdecken und erleben –

### Offene Stadtführungen am letzten Sonntag des Monats

Die Stadt Völklingen kann auf eine 1200-jährige Geschichte zurückblicken und ist eine der ältesten Ortschaften im Saarland. Umso mehr gibt es neben dem imposanten Industriedenkmal Völklinger Hütte zu entdecken.

Die Teilnehmer begeben sich mit dem Touristenführer Christian Müller auf die Spuren der Stadtgeschichte Völklingens. In einem etwa 90-minütigen Rundgang erfahren Interessierte viele spannende Fakten, unter anderem über das historische Alte Rathaus, die katholische Pfarrkirche



St. Eligius und die Völklinger Versöhnungskirche mit ihrem beeindruckenden ellipsenförmigen Innenraum.

Die Führungen finden jeweils von Ende Juni bis Ende September am letzten Sonntag des Monats statt. Treffpunkt ist um 15 Uhr am Völklinger Platz unmittelbar vor dem Völklinger Weltkulturerbe. Die Teilnahmegebühr beträgt für Erwachsene 3,00 Euro, Kinder zwischen 12 und 18 Jahren zahlen 2,00 Euro und jüngere Kindern dürfen kostenfrei teilnehmen.

Bei starkem Regen oder Gewitter wird die Tour abgesagt. Die Stadt Völklingen würde sich freuen, Sie auf einem der Rundgänge begrüßen zu dürfen.

*Die Kirche St. Eligius ist Teil der Stadtführung (Bild: Jürgen Bennoit).*

## 50 Kilometer-Marsch zwischen den Partnerstädten Völklingen und Forbach in Frankreich

**Am Sonntag, 11. September 2022, findet der jährliche gemeinsame 50-km-Marsch der Naturfreunde Forbach und Völklingen statt.**

Start und Ziel ist in diesem Jahr das Völklinger Naturfreundehaus. Im Anschluss an die Wanderung findet traditionell ein gemütliches Beisammensein statt, bei dem die Verwaltungsspitzen der Partnerstädte Forbach und Völklingen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ihre Urkunden überreichen werden.

Im Sinne des Umweltschutzes werden die Teilnehmenden gebeten, ein eigenes Trinkgefäß mitzubringen. Des Weiteren wird darauf hingewiesen, dass die zu bewältigende Strecke nur für geübte Wanderer mit festem Schuhwerk geeignet ist.

**Interessierte Wanderer können sich bis zum 3. September 2022 bei den Naturfreunden Völklingen, Herrn Diehl, Telefonnummer 0 68 98 / 2 20 34, Mobil 0 175 / 7 46 24 13 oder per e-mail: [diehlix@gmx.de](mailto:diehlix@gmx.de), zum Marsch anmelden.**



Foto Wandern Stadt Völklingen, Ehm

## SCHULEN · KITAS · JUGENDINFOS

### Graffiti-Projekt der vhs Völklingen

**Schülerinnen und Schüler der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel gestalten Kehrmaschinen mit Graffiti-Motiven zum Thema Müll**

Im Rahmen eines sechstägigen Ferien-Workshops der Volkshochschule Völklingen haben 10 Schülerinnen und Schüler der Gemeinschaftsschule Am Sonnenhügel in den Sommerferien (29.7. – 6.8.2022) zwei städtische Kehrmaschinen mit Graffiti-Motiven zum Thema Müllvermeidung und Nachhaltigkeit gestaltet.

Ziel des Projektes war es, den Teilnehmenden im Alter zwischen 11 und 14 Jahren die Gefährdung von Mensch und Natur durch Müll in Verbindung mit künstlerischer Betätigung zu vermitteln.

Zu Beginn der Projektwoche wurden die Jugendlichen durch Arno Meyer von der Initiative Cleanup Saarland über die Gefahren aufgeklärt, die durch die hohe Produktion insbesondere von Plastikmüll, aber auch durch andere Abfälle für Umwelt, Tiere und Menschen entstehen. Dabei beschäftigte sich der Kurs u. a. mit den enormen Zeitspannen, die Abfälle aus Kunststoff und Plastik überdauern und mit den Möglichkeiten zur Müllvermeidung.

Die Künstlerin Amélie Kremer übernahm im Anschluss das Projekt und vermittelte den Jugendlichen die Entwicklungsgeschichte sowie die theoretischen Grundlagen der Graffiti-Kunst. Ein gemeinsamer Ausflug führte zur Urban Art Biennale im Weltkulturerbe Völklinger Hütte, um die Werke und Stile von namhaften Graffiti-Künstlern kennenzulernen.

Um den eigenen Stil zu entwickeln, beschäftigten sich die 6 Mädchen und 4 Jungen zunächst mit den unterschiedlichen Schriftarten. Dabei entstanden eigene Schriftzüge, die zunächst mit Bleistift auf Papier skizziert wurden. Im nächsten Schritt durften bereits die Spraydosen ausprobiert werden, um einen farbigen Hintergrund auf Holzplatten zu gestalten. Darauf trugen die Jugendlichen die zuvor entwickelten Schriftzüge mit Acrylstiften auf und konnten so bereits am dritten Workshop-Tag ein Kunstwerk mit nach Hause nehmen.

Zur Mitte der Projektwoche ging es dann an die mit Spannung erwartete Gestaltung der beiden Kehrmaschinen auf dem Baubetriebs-

hof der Stadt Völklingen. Gemeinsam entwickelte die zehnköpfige Gruppe unter Anleitung von Amélie Kremer das Konzept für die geplanten Motive. Diese fanden dann ihre Umsetzung auf den beiden Kehrmaschinen, die vom städtischen Fuhrpark zur Verfügung gestellt wurden. Drei Tage lang arbeitete die Gruppe an den Fahrzeugen und gestaltete diese mit insgesamt vier Motiven, die sich alle mit der Abfallproblematik auseinandersetzen. Diese spielen nicht nur auf die Menge und Lebensdauer von Plastikmüll, sondern auch auf die damit in die Natur gelangenden Schadstoffe und die Auswirkungen auf die Umwelt an.

Mit viel Fleiß und Einsatz stellte die Gruppe die Graffiti-Motive fertig und alle teilnehmenden Jugendlichen warten gespannt darauf, ihre Werke auf den Fahrzeugen bei deren Reinigungseinsätzen in den Völklinger Straßen zu sehen.

Der Graffiti-Workshop wurde von der vhs Völklingen in Kooperation mit dem städtischen Fachbereich Öffentliche Einrichtungen und vhs-Dozenten Amélie Kremer und Arno Meyer durchgeführt. Die Teilnahme an diesem Projekt war für die Jugendlichen kostenfrei.



Die Teilnehmenden des Graffiti-Workshops mit der Künstlerin und Workshop-Leiterin Amélie Kremer (hinten, 4. v. r.), Bürgermeister Christof Sellen (hinten links) und vhs-Mitarbeiterin Anne Bartelt (hinten rechts)  
Foto: vhs Völklingen / Anne Bartelt

## VERANSTALTUNGEN DER vhs



### Studienreise der Seniorenakademie in den Schwarzwald

Vom 20. bis 23.10. - noch freie Plätze verfügbar

Die Seniorenakademie, eine Einrichtung der vhs Völklingen, bietet vom 20. bis 23. Oktober 2022 eine Studienreise nach **Zell am Harmersbach im Schwarzwald** an.

Die Reise umfasst Ausflugsfahrten nach **Baden-Baden und Genzobach**, jeweils mit Stadtführungen, sowie zu den **Tribergwasserfällen**.

Untergebracht werden die Teilnehmenden im **Hotel Klosterbräustuben in Harmersbach**. Zu den Leistungen zählen drei Übernachtungen inkl. Frühstücksbuffet, drei Abendessen im Hotel sowie die Benutzung des Hallenbades. Der Fahrpreis beträgt 380 Euro im Doppelzimmer (Einzelzimmerzuschlag: 65 Euro). Hinzu kommt die Kurtaxe in Höhe von 4,50 Euro. Begleitet wird die Fahrt durch die Leiterin der Seniorenakademie, Christine Olbert.

**Eine Anmeldung zur Studienreise ist bei der vhs Völklingen möglich:** Altes Rathaus

Bismarckstraße 1

66333 Völklingen

Telefon: 06898/13-2597

### Sommerakademie der vhs Völklingen für Eltern und Kinder mit Migrations- und Fluchtgeschichte

**Kooperationsprojekt mit dem JMD Völklingen der Diakonie Saar zur Sprachförderung**

Gemeinsam mit dem Jugendmigrationsdienst (JMD) Völklingen der Diakonie Saar führt die vhs Völklingen derzeit eine Ferienaktion zur Sprachförderung für Eltern und Kinder mit Migrationshintergrund durch.

Bereits seit Beginn der Sommerferien nehmen die Erwachsenen an Deutschkursen für Zugewanderte teil. Parallel werden die Kinder der Teilnehmenden – aufgeteilt nach zwei Altersstufen – im Rahmen der Sommerakademie betreut. Das Projekt umfasst zahlreiche Angebote, bei denen die Kinder und Jugendlichen ihre deutschen Sprachkenntnisse in Kombination mit Aktivitäten aus den Bereichen Sport, Gesundheit, digitaler Bildung und kreativem Gestalten erweitern.

In Deutschland neuangekommene Kinder und Jugendliche werden schnellstmöglich in den Schulbetrieb integriert, um durch die Teilnahme am Schulunterricht und zusätzliche Sprachförderung rasch deutsche Sprachkenntnisse zu erwerben. Um den Lernprozess nicht zu unterbrechen, ist es sinnvoll, das Erlernte auch während der Ferien weiter zu üben. Das Gemeinschaftsprojekt der vhs Völklingen und des JMD Völklingen der Diakonie Saar verfolgt dieses Ziel und soll den Teilnehmenden neben dem Spracherwerb die Möglichkeit bieten, die gegenwärtige Heimat besser kennenzulernen und sich zudem mit verschiedenen Freizeit- und Bildungsangeboten auseinanderzusetzen.

So werden ausgewählte Projekteinheiten unter dem Einsatz digitaler Medien durchgeführt. Mithilfe dieser Angebote werden Lerninhalte flexibel und individuell vermittelt. Gleichzeitig bezieht der Unterricht so die Lebenswelt der jungen Teilnehmenden mit ein und bereitet die Schülerinnen und Schüler auf die digitalisierte Lebens- und Arbeitswelt vor.

Im kreativen Bereich der Sommerakademie befassen sich die Kinder und Jugendlichen in verschiedenen Workshops mit Kunst, Literatur, kreativem Gestalten und mit Musik. Auch ein Ausflug zum Weltkulturerbe Völklinger Hütte sowie ein Besuch in der Stadtbücherei stehen auf dem Programm. Für sportliche Betätigung ist mit einem Tai-Chi-/Qi-Gong-Workshop gesorgt und ein gemeinsames Frühstück ermöglicht in sprachlicher und praktischer Weise die Beschäftigung mit gesunder Ernährung.

Unterstützt wird die Sommerakademie durch zahlreiche Dozen-

tinnen und Dozenten sowie Ehrenamtliche, die unter anderem als Sprachmittler fungieren. Der JMD in Völklingen unterstützt junge Menschen mit Migrationshintergrund zwischen 12 und 27 Jahren durch Beratung, Bildungs- und Freizeitangebote. Einen Schwerpunkt bildet die langfristige, individuelle Begleitung Jugendlicher auf ihrem schulischen und beruflichen Weg.



Foto: vhs Völklingen Anne Bartelt

**Um vorherige Anmeldung zu allen Veranstaltungen wird gebeten!**

**KONTAKT:**

vhs Völklingen, Altes Rathaus, Bismarckstraße 1,  
66333 Völklingen, Tel.: 06898/13-2597,  
E-Mail: vhs@voelklingen.de, vk.vhsen.de



## VEREINSINFOS

### Badminton im Turnverein Lauterbach

Nach vier Jahren Pause wird nach den Sommerferien im Turnverein wieder Badminton gespielt. **Mit der Sparte Badminton will der TV sein Sportangebot erweitern.**

Ziel des Turnvereins ist es einen ungezwungenen Freizeitsport für alle anzubieten, an die Gründung einer aktiven Mannschaft ist dabei nicht gedacht. Alle Hobby- und ehemaligen Federballspieler/innen sind herzlich eingeladen.

**Trainiert wird montags von: 19.30 – 21.30 Uhr in der Lauterbachhalle.**

**Start ist Montag, der 5. September 2022.**

Infos: H.P Maas Tel. 06802/534 oder per E-Mail:

[hanspeter.maas@gmx.de](mailto:hanspeter.maas@gmx.de)

### Heimatkundlicher Verein Lauterbach e.V.

**Programm 2022**

Der HKV, vertreten durch den Vorstand Gerhard Scherschel, Alois Fester und Berndt Gaston hat folgende Projekte, die noch in 2022 verwirklicht werden:

1. Anbringung von alten Straßen- und Wegenamen wie **Schnattergass, Aa(r)wenna, Inn da Brigg, Offm GeiBehof, Mühlenweg, Deltwies** mit Schildern in alter Schrift auf blauem Grund
2. Werbung für **naturnahe Vorgärten**, ein Projekt, das 2022 begonnen und 2023 fortgeführt wird
3. **Markierung des Beginns alter Bergmannspfade** von Lauterbach zu frz. Gruben

Darüber hinaus pflegt der Verein nicht nur Geschichtliches wie etwa in seinem Büchlein **"Lauderbacha Mundart"**, sondern sieht auch die Gegenwart und Zukunft des Ortes. Es geht auch um **Heimattpflege**, weshalb der Verein 2 Flyer herausgegeben und verteilt hat: Einmal **"Ideen für Lauterbach"** mit vielen Anregungen, die Gegenwart und Zukunft von Lauterbach zu gestalten und zu verbessern wie auch ein Flyer mit dem Aufruf, die **Ansiedlung des Giga-**



**Batteriewerkes Svolt** insbesondere im Hinblick auf die wertvollen Grundwasserreserven im Wasserschutzgebiet Warndt sowie der Verzichtung von bestem Landwirtschaftsfeldern genau zu beobachten. Die Auswirkungen dieser 74 ha großen Industriefläche direkt am Warndtwald und nahe dem großen Trinkwasserreservoir wird enorme Folgen haben. Straßen werden umgelegt, neue Wasserleitungen verlegt, enorme Grundmassen bewegt usf.

Auch aktuell zur 1200 Jahrfeier von Völklingen hat der HKV über G. Scherschel einen historischen Kurs über den **Übergang der selbstständigen Gemeinde Lauterbach** dann ab 1974 als Stadtteil von Völklingen verfasst. Er selbst war in dieser Zeit von 1974-1984 Ortsvorsteher in Lauterbach, im Stadtverband SB wie auch ab 1979 bis 2009 im Stadtrat von Völklingen. ggsch



**Kirmes in Lauterbach**

WIR SIND DABEI!  
VÖLKLINGEN FEIERT JUBILÄUM 1225-2022

Autoscooter und Kinderkarussell!  
Kirmesumzug zur Eröffnung!

lauterbach.saarland

Musikprogramm  
Guggemol · Musikverein Lauterbach  
LangerMütze: Rock, Schlager, Pop, ...  
Taximama Alex - Mitmachlieder

Speise- und Getränkeangebot  
FSV Alte Herren · Motorradfreunde · Feuerwehr  
und die Schausteller freuen sich auf Ihren Besuch!

2. bis 5. September · Glashüttenplatz

Freitag: 18:00 Uhr Kirmesumzug mit Guggemol (Treffpunkt Gasthaus Zur Sonne)  
Eröffnung mit FaBanstich, Musik mit DJ Hähnsche

Samstag: 16:00 Uhr Öffnung der Stände  
19:00 Uhr Band LangerMütze Rock, Schlager, Pop, Funk, Oldies

Sonntag: 10:00 Uhr Frühschoppen, ab 11:00 Musikverein Lauterbach  
10:30 Uhr Kirmesgottesdienst, anschl. Sektempfang (Paulinusplatz)  
15:00 Uhr Taximama Alex - Mitmachlieder für die ganze Familie

Montag: 16:00 Uhr Öffnung der Stände · 19:00 Uhr Abschluß

Viel Vergnügen, Ihre **WARNDT-APOTHEKE**

## Musikverein Lauterbach/Saar e.V.

### Musik am Rande des Waldes

#### Musikverein Lauterbach lädt ein zum Waldkonzert am 28. August

Nachdem 2020 und 2021 coronabedingt kein Waldkonzert stattfinden konnte, das in den Jahren zuvor immer einen Höhepunkt im musikalischen Jahr des Musikvereins Lauterbach dargestellt hatte, soll sich dies 2022 wieder ändern. Deshalb erarbeiten die Musikerinnen und Musiker des Blasorchesters unter Leitung ihres Dirigenten Holger Jakobs derzeit auf Hochtouren ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Programm.

Dieses Konzert gehört zum vom Förderprogramm „Impuls“ unterstützten Projekt „Musikverein(t)“ des Musikvereins Lauterbach und verbindet über die Musik das Publikum mit den Musikerinnen und Musikern und angesichts der am Rande des Warndtwaldes gelegenen Scherf-Ranch, als einzigartigem Spielort, auch Mensch und Natur. Außerdem freut sich der Verein verkünden zu können, dass die Band „Peifedeggel“ aus der Westpfalz dafür gewonnen werden konnte, im Anschluss an das Konzert des Blasorchesters ihr reichhaltiges Programm zum Besten zu geben, sodass im Sinne des Projektes

auch Pfalz und Saar vereint sind. Bleiben Sie also ruhig etwas länger!  
**Das Konzert beginnt am Sonntag, den 28. August, um 18 Uhr auf der Scherf-Ranch in der Spitteler Straße in Lauterbach.** Sie sind herzlich eingeladen. Alle Teilnehmenden freuen sich, Sie begrüßen und mit Musik verzaubern zu dürfen. Auch für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt und der Eintritt ist wie immer frei!



125 Jahre  
Musikverein Lauterbach

**WALDKONZERT 2022**

Sonntag, 28.08.2022, 18 Uhr  
Scherf-Ranch  
Spitteler Straße in Lauterbach

Blasorchester des Musikverein  
Lauterbach/Saar e.V.  
Leitung: Holger Jakobs

Live-Musik von *Peifedeggel*

IMPULS BMCO

NEU START KULTUR

## Tennisclub 77 Völklingen-Heidstock e.V.

### TC Heidstock ruft zum Tennis-Sommer-Camp

**Wie alljährlich in der letzten Ferienwoche bietet der TC 77 Heidstock Kindern und Jugendlichen eine Aktionswoche an.** Bereits zum 21. Mal können Kinder und Jugendliche, die Tennis spielen oder beim Sport mit der gelben Filzkugel reinschnuppern wollen, eine Woche lang gut betreut sich sportlich betätigen und Spaß haben.

**Am 29. August (Montag) geht es wie immer per Bahn in den Holiday-Park nach Hassloch,** die Trainerinnen und Trainer des TC Heidstock übernehmen tagsüber die Betreuung. Das Tragen einer Atemschutzmaske ist sowohl in den Zügen als auch im Freizeitpark Pflicht.

Wer mitfahren möchte, zahlt für das Komplettangebot Bahnfahrt/Transfer/Eintritt als TCH-Mitglied 35,-, als Nichtmitglied 50,- Euro bei Vorauszahlung. Anmeldung siehe unten.

**Von Dienstag bis Freitag, 30.8. bis 2.9., findet der sportliche Teil des Sommer-Camps statt,** täglich von 9 bis 15 Uhr stehen auf dem Vereinsgelände Am Oswaldberg sechs Plätze für Training mit lizenzierten Trainern/-innen, kleine Spiele und weitere Aktivitäten zur Verfügung. Mittwochs läuft die beliebte Stadtrallye, bei der die Stadt zu Fuß erkundet wird und ein Fragebogen zu Geschichte, Erdkunde und anderen Kategorien richtig auszufüllen ist. **Donnerstags dürfen am Nachmittag die Eltern zum Schnuppertraining vorbeischaun und mitmachen, und ab 18.00 Uhr steht das gemeinsame Grillfest an.**

Mit Spannung erwarten alle Kinder und Jugendlichen das Abschlussturnier, bei der anschließenden Siegerehrung bekommen alle das individuelle Sommer-Camp-T-Shirt und die Besten zusätzlich kleine

Überraschungen.

Von Dienstag bis Freitag wird mittags für alle ein warmes Essen in Club-Bistro serviert. Wegen der vielen Voranmeldungen sind nur noch wenige Plätze frei.

**Anmeldung und weitere Informationen gibt es bei Dominik Schmidt (0174-7582430 oder [Dom.S@gmx.de](mailto:Dom.S@gmx.de)) und Denise Threm (0151-15377330). Fürs Sommer-Camp zahlen TCH-Mitglieder 80 Euro, Nichtmitglieder 100 Euro, eine Anzahlung von 50 Euro ist obligatorisch.**

## Heidstocker Bürgerfest 2022

**26. & 27.08.2022 – Festplatz am Sportplatz**

Viele haben darauf gewartet und auch wir sind einfach nur froh, dass es jetzt offiziell ist.

**Unser beliebtes Heidstocker Bürgerfest findet am 26. & 27.08.2022 auf dem Festplatz am Sportplatz statt!**

Wir starten **Freitag** mit einem grandiosen Fassantrieb durch unser langjähriges Vereinsmitglied und Mitglied des saarländischen Landtages Stephanie Meiser, der von unseren Freunden den **Gugge mol e.V.** - Völklingen begleitet wird!

Weiter geht es dann **ab 20 Uhr** mit einer **Summernight Party** mit **DJ Koby!**

**Samstags** geht, mit Unterstützung unserer Freunde des **SF Heidstock**, **ab 12 Uhr** unser **Menschenkickerturnier** in die zweite Runde!

Die ersten 3 Plätze erhalten ein Preisgeld!

Hier freuen wir uns noch über **zahlreiche Anmeldungen bis 20.08.2022!** Die Unterlagen zur Anmeldung könnt ihr unter [info@ag-heidstock.com](mailto:info@ag-heidstock.com) anfordern.

Weiter geht die Party dann **ab 20 Uhr** mit der beliebten **Liveband MAGIC!**

Über die beiden Festtage ist für euer leibliches Wohl bestens gesorgt! Wir freuen uns nach 2 Jahren Zwangspause endlich wieder gemeinsam mit euch feiern zu können!

**Vereinsmitteilungen können Sie senden an:  
[vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)**

## Seniorenbeirat VK

**Nachmittagsfahrt nach Morbach**

Der Seniorenbeirat VK startet am Mittwoch, dem 17.08.22, nach Morbach, im Hunsrück ganz oben. Im Angebot ist der geführte Besuch im Holzmuseum und eine Erkundungsfahrt zu den Sehenswürdigkeiten wie Burg Honolstein, Rapperather Sprung, Keltendorf Beginum, Wasserburg Baldenau, Kleinod Bischofsdhroner Kirche mit Stumm-Orgel, Energielandschaft Morbach uam mit abschließendem Höhenspaziergang zum Bauernhofkaffee. Zur Abfahrt um 13.00 Uhr treffen sich die Völklinger Senior\*Innen auf dem Hindenburgplatz am Rathaus und werden dort auch ca 20.00 Uhr wieder zurück sein. Die Bus- und Platzkarten für diese Fahrt sind beim Vorstand am Mittwoch, dem 10.8.22, im Neuen Rathaus zu erhalten in der Zeit von 8.30 – 11.00 Uhr, bzw bis alle Karten verausgabt sind. Einladung ergeht an alle Senior\*innen aus Völklingen.

Die geltenden Pandemievorschriften sind sowohl bei der Kartenausgabe im Rathaus als auch bei der Busfahrt zu beachten.

## Turnverein 1891 Geislautern e.V

**Mitgliederversammlung am 5. September 2022**

**Für Montag, 5. September 2022, 19 Uhr, lädt der Turnverein 1891 Geislautern e.V. zur diesjährigen Mitgliederversammlung in die Turnhalle des Dorfgemeinschaftshauses, Schlossstraße 21a, 66333 Völklingen ein.**

Zur Wahl steht insbesondere die/der Stellvertretende Vorsitzende.

Darüber hinaus sind Funktionen als Beisitzerin/-er, Ältestenrat und Kassenprüferin/-er zu besetzen.

Eine detaillierte Tagesordnung kann auch auf der Homepage des Vereins [www.turnverein-geislautern.de](http://www.turnverein-geislautern.de) eingesehen werden. Anträge zur Mitgliederversammlung müssen **mindestens 1 Woche vorher (29.08.2022) schriftlich bei dem geschäftsführenden Vorstand eingereicht werden.** Das Nähere regelt die Satzung.

## Stabwechsel beim Lions Club Völklingen

**Traudel Bennoit neue Präsidentin**

Der alljährliche Präsidentenwechsel des Lions Clubs Völklingen fand turnusgemäß am 01.07.2022 statt. **Traudel Bennoit tritt die Nachfolge von Peter Scholl als Präsidentin an.** Im Rahmen einer Feierstunde im Schloss Halberg konnte Peter Scholl auf abwechslungsreiche und gelungene Clubabende zurückblicken, die nach den Präsidentenjahren 2020 und 2021 erstmals wieder alle in Präsenz stattfinden konnten. Die neue Präsidentin Traudel Bennoit stellte den Mitgliedern ihr Programm unter dem Motto „Kommunikation und Kultur“ vor und regte die Vorfreude auf interessante Themen und spannende Referenten an.

Traditionell startet der Club mit einem gemeinsamen Bouleturnier ins neue Präsidentenjahr. Daran schließt sich Ende August für rund acht Wochen das jährliche Bücherantiquariat zugunsten sozialer Projekte in der Kinder- und Jugendarbeit an. Genaue Termine, Öffnungszeiten und Lokalität werden in Kürze noch bekanntgegeben.

Kurz nach der Amtsübergabe bewiesen die Lions schon ihr ehrenamtliches Engagement: Beim diesjährigen Familienfest der Lebenshilfe Völklingen-Wehrden am 2. Juli steuerte der Club zahlreiche Kuchenspenden bei und unterstützte beim Verkauf von Getränken, Grillgut sowie Kaffee und Kuchen.

Unter dem Motto "We serve" engagiert sich der Lions-Club Völklingen ehrenamtlich für Menschen, die Hilfe brauchen. Neben Kinder- und Jugendprojekten fördert der Club soziale Organisationen, kulturelle Projekte und setzt sich für Toleranz, Humanität und Bildung in Völklingen und der Region ein.

**KIRMES**  
GEISLAUTERN IM SCHLOSSPARK

**Reset**

**Luigi-Botta**

**Nino meets Angelo**

**19.-22. August 2022**

**Freitag, 19.08.22:**  
17:00 Uhr Beginn  
20:00 Uhr Live-Musik mit der Band „Reset“

**Samstag, 20.08.22:**  
ab 15:00 Uhr geöffnet  
19:00 Uhr Fassantrieb  
20:00 Uhr Live-Musik mit "Nino meets Angelo"

**Sonntag, 21.08.22:**  
ab 15:00 Uhr geöffnet

**Montag, 22.08.22 - Familientag:**  
ab 15:00 Uhr geöffnet  
19:00 Uhr Live-Musik mit Luigi Botta  
ca 22:00 Uhr Abschlussfeuerwerk



Lions-Club Völklingen

**Völklinger Oktoberfest**  
24. bis 25. September 2022

**WARNDTHALLE LUDWEILER**

**Fanfarenzug BRASS-BAND LUDWEILER**

**Schirmherrschaft:** *...wie kommen wir zum Fest? Zünftig, natürlich in netter Tracht!*  
Jenny Ungericht  
VHS-Direktorin, Fachbereichsleiterin für Bildung, Kultur und Soziales, Fachdienstleiterin für Sport, Kultur, Archiv und Stadtbibliothek

**Samstag 24. September**

18:00 Uhr: Einlass  
19:30 Uhr: Fassenstich durch die Schirmherrschaft  
20:00 Uhr: **Fooling Around** mit dabei ist DJ Tobi

**Ticketverkauf:**  
13€ VVK  
15€ Abendkasse

**Sonntag 25. September**  
**Tag der Blasmusik - Eintritt frei**

11:00 Uhr: Frühschoppen mit musikalischer Umrahmung durch den MV "Almenrausch" Rehlingen e.V.  
14:00 Uhr: Musikalische Darbietungen unserer Gastvereine und Tanzeinlagen

**Förderverein Fanfarenzug Ludweiler  
Fanfarenzug Brass-Band Ludweiler**

**1200 JAHRE** 822-2022  
VÖLKLINGEN

## ALLGEMEINE NACHRICHTEN

### Erlebnisbergwerk Velsen e.V.

Die nächsten Termine im Erlebnisbergwerk Velsen:  
**FOTOGRAFENTAG** am Samstag, 20.08., 9:30-13:30h

#### Führungen:

Samstag, 20.08., 14:00 h  
Samstag, 27.08., 14:00 h  
Samstag, 03.09., 14:00 h  
Sonntag, 04.09., 10:00 h - 12:00 h  
Samstag, 10.09., 14:00 h  
Samstag, 17.09., 14:00 h  
Samstag, 24.09., 14:00 h  
Samstag, 01.10., 14:00 h  
Sonntag, 02.10., 10:00 h - 12:00 h

## NÄCHSTE AUSGABE:

### Ausgabe KW 35 - 36/2022

**Erscheinungstermin:** Dienstag, 30.08.2022

**Anzeigenannahmeschluss:** Dienstag, 23.08.22, 15.00 Uhr

**Redaktionsschluss:** Mittwoch, 24.08.2022, 12.00 Uhr

**Mail an:** vk@mtypemedia.de

### BITTE BEACHTEN:

Um die **Persönlichkeitsrechte** Dritter zu wahren, senden Sie uns bitte nur Bildmaterial (Fotos, Zeichnungen, Grafiken etc.) zu, von denen Ihnen die **Veröffentlichungsrechte** vorliegen. Bitte geben Sie zu jedem eingereichten Foto den **Namen des Fotografen** an. **Haftung übernimmt ausschließlich der Absender.**

**MTYPE**  
media

**Anzeigen-Hotline**  
0173 | 6 52 76 49  
vk@mtypemedia.de

## KULTUR SOMMER 2022 DORF IM WARNDT VERANSTALTUNGEN IN DER WARNDTSCHENKE

Essen nur auf Vorbestellung +49 176-76 76 89 81

ENTRITT FREI WIR BITTEN UM EINE FREIWILLIGE SPENDE

## Kirmes DIW

**19.August** gegrillte Forelle 12,50 €

**Ab 12-17 Uhr** große Pellkartoffel mit Kräuterquark

**Ab 14-17 Uhr** akustische Live-Musik mit **YASILU**

**Ab 17:30 Uhr** KirmesEröffnung

**20. und 21.August** 15 €

**Ab 12:00 Uhr** Wildgulasch mit Spätzle



**MEN- & GIRL'S- Strip**

**Schenken  
Beach  
Party**

echter Sandstrand

**26./27.  
August**

Cocktail's-Food-Pool-Music

Wer im Badeoutfit kommt bekommt ein Freigetränk



**NOTRUF & WICHTIGE KONTAKTDATEN – POLIZEI 110 – FEUERWEHR / NOTARZT 112****ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST****(Kinderärzte, Augenärzte, HNO-Ärzte)**

Sie erreichen den ärztlichen Bereitschaftsdienst der Kassenärztlichen Vereinigung kostenlos unter der bundesweit einheitlichen Rufnummer 116117. Zusätzlich sind die Bereitschaftsdienstpraxen geöffnet von Samstag, 8 Uhr, bis Montag, 8 Uhr, an Feiertagen (inkl. Heiligabend/Silvester), an Rosenmontag sowie an Brückentagen

**ZAHNÄRZTE**

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

**TIERÄRZTE**

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist – nur nach telefonischer Anmeldung!

Der Dienst am Samstag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Sonntag um 8.00 Uhr. Der Dienst am Sonntag beginnt um 8.00 Uhr und endet am Montag um 8.00 Uhr. An einem Feiertag ist Dienstbeginn am Vortag um 18.00 Uhr und Dienstende am auf den Feiertag folgenden Tag um 8.00 Uhr.

**Sonntag/Sonntag, 21./22.08.:** Tierärztin Borchardt  
Hauptstr. 157, 66773 Schwalbach, Tel. 0170 / 8080212

**Sonntag/Sonntag, 27./28.08.:** Tierärztin Dr. Stieber  
Saarbrücker Straße 160, 66130 Saarbrücken, Tel. 0681 / 94063294

**APOTHEKENDIENST**

**Samstag, 20.08.:** Landmann Apotheke Oliver Blank  
66333 Völklingen, Moltkestr. 5, Tel. 06898 / 29010

**Sonntag, 21.08.:** Landmann Apotheke Oliver Blank  
66111 Saarbrücken, Reichsstr. 16, Tel. 0681 / 32770

**Samstag, 27.08.:** Winterberg-Apotheke  
66127 Saarbrücken-Klarenthal, Kreisstraße 62, Tel. 06898 / 3444

**Sonntag, 28.08.:** Burg-Apotheke  
66346 Püttlingen-Köllerbach, Sprenger Straße 9, Tel. 06806 / 4301

**WICHTIGE RUFNUMMERN**

**Kinder- und Jugendtelefon,** Tel: 0800/1110333

**Elterntelefon,** Tel: 0800/1110550

**Telefonseelsorge,** Tel: 0800/1110111

**Notfalltelefon für unheilbar erkrankte Menschen,**  
Tel: 0681/6000 oder 6001

**Frauennotruf Saarland,** Tel: 0681/36767

**Polizeiinspektion Völklingen,** Tel: 06898/202-0

**Stadtverwaltung Völklingen,** Tel: 06898/13-0

**Stadtwerke Völklingen Holding GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen

Tel: 06898/150-333

Im Notfall 06898/150-222

Bei Störungen im Strom-, Gas-, Wasser- und Fernwärmenetz sind wir unter dieser Nummer 24/7 für Sie erreichbar.

**Stadtwerke Völklingen Netz GmbH**

Hohenzollernstraße 10, 66333 Völklingen, Tel: 06898/150333

**Entsorgungszweckverband Völklingen,** Tel: 06898/13-2374

**IMPRESSUM**

**Völklinger STADTNACHRICHTEN**

**Herausgeber:** MTYPE media GmbH, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken, Tel: 0681/5885-0, E-Mail: [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de)

**Verantwortlich für den amtlichen, den nichtamtlichen**

**Teil und die Titelseite:** Stadt Völklingen, vertreten durch die Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, Rathausplatz, 66333 Völklingen

**Verantwortlich für den Anzeigenteil, Vereine, Satz, Druck,**

**Vertrieb, Anzeigenannahme:** MTYPE media GmbH, vertreten durch den Geschäftsführer Patric Kruchten, Untertürkheimer Straße 21 a, 66117 Saarbrücken

**Bezugsbedingungen und -möglichkeiten:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte (exklusive Werbeverweigerer) in der Stadt Völklingen und ihren Ortsteilen. Bei Nichtlieferung bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.  
Für Manuskripte und Fotos übernimmt der Verlag keine Haftung.

**Fotos:** © MTYPE media GmbH, stock.adobe.com, Stadt Völklingen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste.

Völklinger

**STADTNACHRICHTEN****Sie möchten eine Anzeige schalten?**Anzeigenberatung: 01 73 | 65 27 649 • 06 81 | 58 85 - 0 • [vk@mtypemedia.de](mailto:vk@mtypemedia.de) • [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)

Anzeige



**RÖHRL & BRAUN**  
STRAFVERTEIDIGUNG

**SELINA RÖHRL & HANNA BRAUN**  
Rechtsanwältin & Rechtsanwältin

**TÄTIGKEITSBEREICHE:**

- ☛ Strafrecht
- ☛ Jugendstrafrecht
  - ☛ BtmG
- ☛ Strafvollstreckung
- ☛ Strafvollzug

Stengelstraße 1 • 66117 Saarbrücken  
Telefon: 0681-954 594 04  
Telefax: 0681-954 594 05  
www.roehrl-braun.de  
E-Mail: info@roehrl-braun.de

## Lerne Schlagzeug spielen wie die Stars!

### Drums- und Percussionunterricht



Unterricht auch bei Ihnen zu Hause!

... für alle Altersstufen, Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Anfänger sowie Fortgeschrittene! Interesse? Einfach unverbindlich anrufen unter:

**0171 / 2144788**

oder **06836 - 684366**

Sandro Pirritano / Beim Roten Hügel 1  
66802 Überherrn / Altforweiler





**METALLBAU NEUMANN** GmbH

- FENSTER
- HAUSTÜREN
- WINTERGÄRTEN
- GLASFASSADEN

66265 Heusweiler  
Am Nordfeld 2  
Tel. 06806 - 81171

[www.metallbau-neumann.de](http://www.metallbau-neumann.de)

## 6. Urban Art Biennale 2022 – Gesamtes Areal des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sowie Urban Art Parcours in der Stadt Völklingen 1. Mai bis 6. November 2022

**100 Urban Art-Kunstwerke von 76 Künstler:innen aus 22 Ländern**

Darunter zahlreiche In-Situ-Installationen, geschaffen speziell für ihren Ort in der Völklinger Hütte oder in der Stadt Völklingen  
Ausstellungsorte: Möllerhalle, Erzhalle, Erzhallendach und alle Außenbereiche des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sowie Installationen in der Stadt Völklingen und in der ehemaligen Röchling Bank

Kurator: Frank Krämer, Ausstellungsleiter Weltkulturerbe Völklinger Hütte

**Öffnungszeiten Weltkulturerbe Völklinger Hütte:** Bis 31. Oktober: Täglich 10 bis 19 Uhr Ab 1. November: Täglich 10 bis 18 Uhr

**Öffnungszeiten Röchling-Bank:** Täglich 15 bis 17 Uhr, Samstag und Sonntag 12 bis 17 Uhr

**Eintrittspreise in das Weltkulturerbe Völklinger Hütte und alle Ausstellungen:** 17 Euro | Ermäßigt: 15 Euro

Jugendliche und Schüler bis 18 Jahre: Eintritt frei (Kinder bis 14 Jahre nur in Begleitung eines bevollmächtigten Erwachsenen)

Studierende, Schüler und Auszubildende bis 27 Jahre: Eintritt frei (mit gültigem Ausweis)

Jahreskarte: 45 Euro

**Besucherservice:** Tel. +49 (0) 6898 / 9 100 100, Fax +49 (0) 6898 / 9 100 111, visit@voelklinger-huette.org, www.voelklinger-huette.org

# Traueranzeigen & Danksagungen

## ... in den Völklinger Stadtnachrichten

### Traueranzeige oder Danksagung aufgeben:

Wenn Sie eine Traueranzeige oder Danksagung aufgeben möchten, dann können Sie dies per E-Mail oder telefonisch erledigen. Wir beraten Sie gerne bei der Wahl einer passenden Anzeige.

Weitere Musteranzeigen und Motive finden Sie auf unserer Web-Site [www.mtypemedia.de](http://www.mtypemedia.de)



MTYPE media GmbH  
Untertürkheimer Str. 21a  
66117 Saarbrücken  
Tel. 0681-5885-0  
Fax 0681-5885-115  
Mail: vk@mtypemedia.de



### Danksagung



Tief bewegt von der herzlichen Anteilnahme, den Blumen und Geldzuwendungen sowie für das letzte Geleit unseres lieben Verstorbenen, möchten wir allen Verwandten, Bekannten und Freunden herzlich danken. Unser besonderer Dank gilt Frau Dr. Martina Muster für die fürsorgliche Begleitung in dieser schweren Zeit.

**Fritz  
Muster**

\*00.1.1929  
†00.4.2016

Im Namen aller Angehörigen:  
*Kinder und Familien*

Ort, im Monat 2017

Größe: 92 x 85 mm | Preis: 169,93 € inkl. MwSt. | **DS 10**

In stiller Trauer  
nehmen wir Abschied von



**Martha Muster**

geb. Mustermann  
\* 00.00.1900 † 00.00.2020

Kurt Muster  
Birgit und Sandra  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet am 00. Monat in Musterdorf auf dem Friedhof statt.

Größe: 92 x 65 mm | Preis: 129,95 € inkl. MwSt. | **TRA 06**

*Der Tod ist das Tor zum Licht  
am Ende eines mühsam gewordenen Lebens*

In Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von

**Max Mustermann**

\* 00.00.1900 † 00.00.2020

In tiefer Trauer

*Marion Mustermann*

*Birgit, Sandra, Jörg mit Familien*

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem  
00.00.2020 um 14 Uhr in der Kath. Kirche statt.

Die Beisetzung erfolgt im Anschluss auf dem  
Friedhof in Musterstadt.

Von Beileidsbekundungen am Grab  
bitten wir höflichst abzusehen.

Größe: 92 x 105 mm | Preis: 209,92 € inkl. MwSt. | **TRA 04**

### Lieben Dank,

für die herzliche Anteilnahme  
unserer Freunde und Bekannten,  
am Tode meines lieben Ehemannes

**Erwin Muster**

Im Namen aller Angehörigen  
Petra Muster

Ort, im Februar 2017

Größe: 92 x 55 mm | Preis: 109,96 € inkl. MwSt. | **DS 07**

Zum 5. Jahrgedächtnis

**Max Mustermann**

\*00.00.1900 †00.00.2020

Du bist nicht mehr da, wo Du warst,  
aber Du bist überall, wo wir sind.

*In Liebe Deine Familie*

Ort,  
Monat 2020

Größe: 92 x 40 mm | Preis: 79,97 € inkl. MwSt. | **GED 04**



**WIR SUCHEN:**  
**Küchenhilfe m/w/d Aushilfe**  
**Bedienung m/w/d Servicebereich**  
**Aushilfe**

Restaurant Am Warndtweiher · Karlsbrunner Weg, L 279  
 Telefon: 06834/60260 · Warndtweiher@t-online.de




**Damals wie Heute**




SEIT ÜBER 100 JAHREN im Trauerfall

**(06898) 41000**

www.friede-duchene.de SUSANNE DUCHENE

## Watt willst du?

**Bewirb** dich bei uns als **Elektroniker**,  
**Elektroinstallateur** oder **Elektromonteur**.



Werde Teil des **UpGrade-Teams** und bewirb dich:  
 info@upgrade-gmbh.com  
 UpGrade GmbH, Bühler Str. 52  
 66130 Saarbrücken-Güdingen  
 oder Tel.: 0681 709 777 0  
**Wir freuen uns auf deine Bewerbung.**



Haus- & Objekttechnik  
Industriemontage



## SCHREINEREI BAUER

**Fenster / Haustüren**  
**in Holz, Kunststoff**  
**und Aluminium**

www.ibr.schreiner  
im Warndt.de

Reparatur-Dienst

Inh. David Schmidt  
 Merlebacher Straße 39 · 66352 St. Nikolaus  
**Telefon 06809 / 62 31**

Rollläden · Böden · Bauelemente · Insektenschutz  
 Innenausbau · Decken · Restaurationen · Möbel ...



Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Beratungstermin

## Kosmetik + Style

Sie wünschen sich in jeder Situation ein gepflegtes und attraktives Aussehen?  
 Ihre **Augenbrauen** oder das **Lippenrot** sind kaum noch sichtbar?  
 Ihr **Augen Make-up** verläuft ständig?

Durch ein **professionelles Permanent Make-up** besteht die Möglichkeit Ihr Gesicht natürlich und ästhetisch dauerhaft zu verschönern.

Kosmetik + Style · Feldstr. 25 · 66787 Wadgassen  
 Tel. 0178 6978817 · info@kosmetik-style.de · www.kosmetik-style.de



Neubauplanung  
 Wertschätzung  
 Kaufberatung

## Bauberatung Saar

☎ 0681 41095 590
www.bauberatung-saar.de



Bei uns findest du ...

Imkereibedarf für jedes Imker-Level!

- Beuten und Zubehör, Rähmchen, Mittelwände, Bienenfluchten ...
- Honigschleudern, Gläser, Hobbocks ...
- Imkerschutzbekleidung, Smoker, Stockmeisel und vieles mehr...




Est. 2016  
**IMKEREIBEDARF HOFFMANN**  
 Ihr Imkereifachgeschäft

ÖFFNUNGSZEITEN:

Samstags 9 – 13 Uhr  
 und nach Vereinbarung

Franz-Josef-Röder-Straße 15  
 66119 Saarbrücken  
 Tel.: 0159-02 13 46 54  
 info@imkereibedarf-saarland.de  
 www.imkereibedarf-saarland.de

**Sportbootführerschein – neue Ausbildungskurse**



**6.9.2022 um 18.30 Uhr**  
 - Online-Kurs -  
 Alle Infos im Internet:  
[www.psv-wassersport.de](http://www.psv-wassersport.de)

Abt. Wassersport im Polzeisportverein Saar e.V.

**RUFEN SIE UNS AN - WIR SIND GERNE FÜR SIE DA**



Ihr Anbieter  
 für Haushaltsnahe  
 Dienstleistung und  
 Betreuung

**WIR**

GEHEN MIT IHNEN SPAZIEREN  
 UNTERSTÜTZEN SIE IM HAUSHALT  
 ERLEDIGEN IHRE EINKÄUFE  
 GEHEN INDIVIDUELL AUF IHRE WÜNSCHE EIN

Sie haben mindestens Pflegegrad I und benötigen Unterstützung im Alltag? Dann sind Sie bei uns genau richtig!

Wir beantworten Ihnen alle Fragen zum Thema Pflegeversicherung. Die Formalitäten gegenüber der Kranken- und Pflegekasse erledigen wir für Sie.

Unser Ziel ist es, dass Sie als Pflegebedürftiger in Ihrer gewohnten und vertrauten Umgebung bleiben können.

Gemeinsam meistern wir die Herausforderungen des Alltags. Wir von „Helfer mit Herz“ bieten Ihnen ganz individuelle Unterstützung an.

Ihr  
*Francesco Buttice*  
 mit Team

Für Sie unterwegs im  
 Landkreis Merzig, Saarlouis  
 und Saarbrücken  
**Tel.: 0 68 34 / 460 62 66**  
**0172 / 530 32 62**



[www.helfermitherz-saarland.de](http://www.helfermitherz-saarland.de)

**Seniorenheim  
 Haus im Warndt**  
 ... wie zuhause wohnen

- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großrosseln • Tel. 0 68 98 / 4 34 24  
[info@haus-im-warndt.de](mailto:info@haus-im-warndt.de)

**BUNK**  
 die Autoflüsterer

**Ford**

**THE BUNKS**  
 MIR FLICKE BLECH SEIT 1970.

UNFALL? WIR ROCKEN DAS!  
 Zertifizierter Karosserie Spezialbetrieb  
[www.autohaus-bunk.de](http://www.autohaus-bunk.de)

**DUCHENE**  
**AVALON**  
 Bestattungen

**Christian und Nadine Duchene**

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de) ☎ 06898 - 933933

Christian Duchene, Dietmar Gebert  
 und Kerstin Höhn  
 stehen Ihnen gerne  
 als kompetente Ansprechpartner  
 für alle Fragen  
 persönlich zur Verfügung.

Moltkestraße 19 - 66333 Völklingen